

537

Ó, VEĽKÝ BOŽE

TEXT: CARL GUSTAF BOBERG 1885

HUDBA: ŠVÉDSKÁ LIDOVÁ Z R. 1889 • PŘEKLAD: KAREL VACULÍK

Ó, ve - lký Bo - že, tvá když vi - dím
 A D
 dí - la stvo - ře - ná tvů - rčím mo - cným Slo - vem
 A E
 tvým, ná - dhe - rné hvě - zdy, kte - ré tvo - je
 A A
 sí - la zd - ržu - je, ne - se mži - kem ka - ždi - čkým.
 Tu ple - sá To - bě, Bo - že, vstříc můj duch:
 E A
 Tys sla - vný Bůh, Tys do - brý Bůh.
 fis D A
 Tu ple - sá To - bě, Bo - že, vstříc můj duch:
 E h E A
 Tys vě - rný Bůh, Ty můj jsi Bůh!

Ó, VELKÝ BOŽE

2. Když Ty se skláníš ke mně ve svém Slovu, k mé duši mdlé a k mému soužení, / když Duch tvůj těší znovu mě a znovu, když v Kristu dáváš plné spasení. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys slavný Bůh, Tys dobrý Bůh. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys věrný Bůh, Ty můj jsi Bůh!
3. Ať rukou štědrou rozdáváš své dary, když požehnáním prostíráš mi stůl, / ať žal a smutek poháněč můj starý mě souží, vždy mě vede tvoje hůl. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys slavný Bůh, Tys dobrý Bůh. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys věrný Bůh, Ty můj jsi Bůh!
4. Vidím-li Pána chodit zemskou plání, jak sloužil, strádal, všecky měl tak rád, / v pokroče hlavu tam na kříži sklání, svatý za hříšných platí lidí pád. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys slavný Bůh, Tys dobrý Bůh. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys věrný Bůh, Ty můj jsi Bůh!
5. Až jednou skončí moje zemská služba a Pán mě věrný k sobě zavolá, / pak splní má se nejvroucnější tužba, radostně, vděčně můj duch zavolá. / Tu plesá Tobě, Bože, vstříc můj duch: / Tys slavný Bůh, Tys dobrý Bůh. / Tu plesá Tobě, Bože vstříc můj duch: / Tys věrný Bůh, Ty můj jsi Bůh!

Polsky

Gdy na ten świat spoglądam wielki Boże, coś stworzył go wszechmocnym Słowem swym, / gdy myśl ma ludów policzyć nie może, które na świecie rozmnożyłeś tym, / me serce w uwielbieniu śpiewa Ci: / Jak wielkiś Ty, jak wielkiś Ty! / Me serce w uwielbieniu śpiewa Ci: / Jak wielkiś Ty, jak wielkiś Ty!